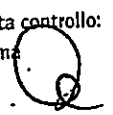


(1)Ship to 30000463 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		(2)Invoice to MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728							
(5)Supplier 91018520 Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		(6)Cargo Free ☐ Not free ☐				(7)Delivery Wagon ☐ Shipping ☐ Freight ☐ for vehicle ☐ fast freight ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐			
(11)Your order / Date		(15)Add. data orderer		(12)Our ref.		(13)Ext.		(14)Our No.	
C0106304802				MPL Itziar Egia				140010493	
(19)Shipment		Free(20)n.free		(21)Packing		(22)Marks		Weight	
		FCA Free carrier		00025				(23)gross 9.945,750	
								(24)net 7.880,250	
(25)Shipping address MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno								(26)Dock-gate 14249	
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.		(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks			
						Quantity + / - Remarks			
10	M0142419M0142419	DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 C0106304802		750	EA				
	E056178	DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 / M0142419		30	EA				
	E056251	TGEE63048C99 / M0142419		120	EA				
	E056275	TGEE63048C99 / M0142419		600	EA				
		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 750 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 25 Quantità Imballi: 25 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 19.3.24 Firma: 							
		(21)Packing							
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300		25	UN				
		KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 19 MAR 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check		(44)Check report		(45)Consignee		(46)Invoice check	
Date									
Country of Origin: SPAIN									

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

nemak SPAIN, S.L.
(Sociedad Unipersonal)
Polígono Industrial Gálarza
48277 ETXEBARRIA

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Polígono Industrial Gálarza
48277 ETXEBARRIA
Polígono Industrial Gálarza
48277 ETXEBARRIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country)

nemak SPAIN, S.L.
(Sociedad Unipersonal)
Polígono Industrial Gálarza
48277 ETXEBARRIA

4 Lugar y fecha de entrega de la mercancía (lugar, país, fecha)
Place and date of delivery of the goods (place, country, date)

5 Documentos anexos - Documents annexés - Documents attached

11437102

6 Marcas y números
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto, kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

25 aut

7945 kg

13 Instrucciones del remitente - Instructions de l'expéditeur - Sender's instructions

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

19 MAR 2024

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etablé à
Established in

a
le
on

13/03 2024

nemak SPAIN, S.L.
(Sociedad Unipersonal)
Polígono Industrial Gálarza
48277 ETXEBARRIA

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce transport est soumis, non obstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au contrat de transport international de
marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido no obstante
toda cláusula contraria, al Convenio sobre
el Contrato de Transporte Internacional de
Mercaderías por Carretera (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the International Carriage
of goods by road (CMR)

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

AUTOTRASPORTI
ORSA MAGGIORE S.r.l.
Via Conversano, 92 Sc. F
70022 ALTAMURA (BA)
Tel. 335 8284666

17 Bis Referencia Transportista C.F.P. 1.04851670721 / 1.04851670721

Distancia Km. Vehículo Remolque o semirremolque

18 Reservas y observaciones del porteador - Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía
por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo
responsabilidad del cargado así como las multas por exceso de peso.

MERCANCÍAS PELIGROSAS

SI NO

(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

SI NO

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan los 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplm. charges:			
Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL:			

15 Reembolso / Remboursement / Cash of delivery

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues
Goods received

SVEVATrans S.r.l.
Lugar Sede legal: Via Dante, 24
Place I-39042 Bressanone (BZ)
Sede operativa: Via del Gerani, 5
I-70026 Modugno (BA)
P.IVA: 05858940728

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, beside the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19-21+22

ambos inclusive y
compris et
including and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility